

BÁO CÁO KẾT QUẢ KHẢO SÁT THỰC TRẠNG VỀ Ý THỨC CỦA CÔNG DÂN NGƯỜI NƯỚC NGOÀI TẠI THÀNH PHỐ KAWASAKI

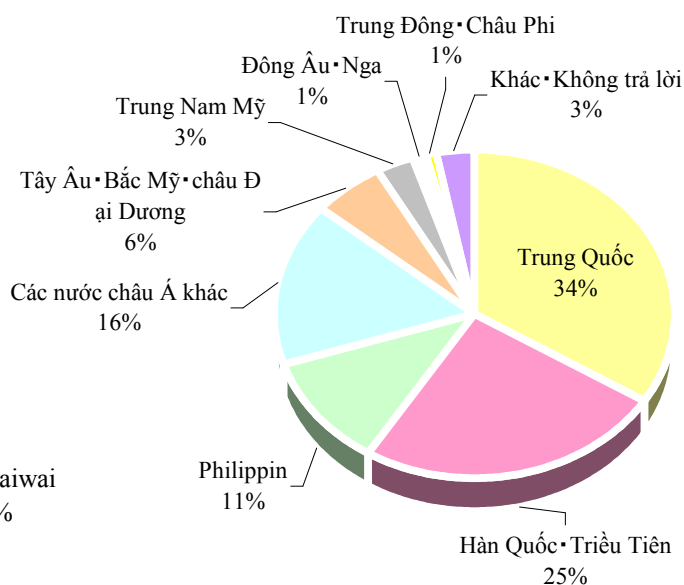
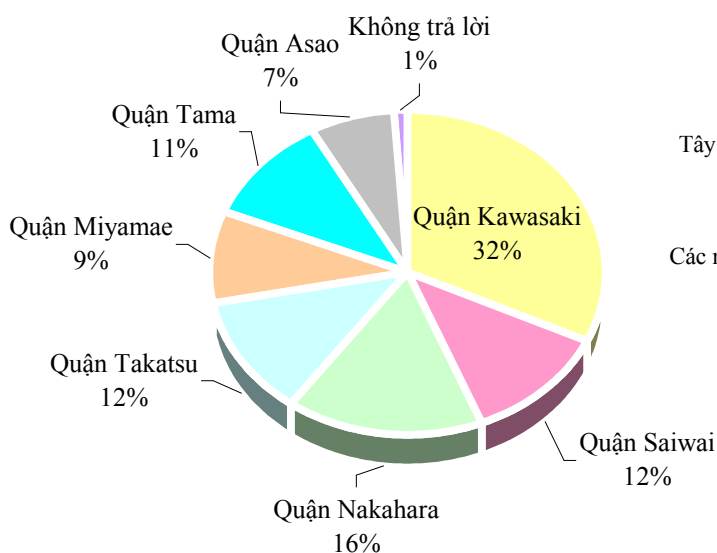
<Bản tóm tắt>

Phát huy lợi thế là sự phong phú về văn hóa, dân tộc và quốc tịch, thành phố Kawasaki đang hướng đến mục tiêu xây dựng “một xã hội cộng sinh đa văn hóa”, ở đó tất cả mọi người đều công nhận lẫn nhau, quyền con người được tôn trọng và chung sống với nhau như những công dân độc lập. Với mục đích nắm bắt được ý thức, tình hình thực tế và nhu cầu của công dân người nước ngoài đang sinh sống tại thành phố để áp dụng vào việc xây dựng các chính sách của thành phố, chúng tôi đã thực hiện cuộc khảo sát thực trạng này. Đây là cuộc khảo sát được thực hiện sau 20 năm kể từ khi cuộc khảo sát tương tự như thế này được thực hiện trước đó vào năm 1993.

Trong cuộc khảo sát này, chúng tôi tiến hành hỏi về các vấn đề như cuộc sống hàng ngày, y tế/bảo hiểm, nuôi dạy con/giáo dục, hoạt động tại địa phương/tham gia vào chính quyền thành phố, công việc, cách giải quyết các vấn đề hành chính v.v... Ngoài phiếu khảo sát (mẫu phiếu điều tra) bằng tiếng Nhật, chúng tôi còn chuẩn bị các bản khảo sát được dịch sang nhiều thứ tiếng nước ngoài khác như tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Hàn Quốc/Tiếng Triều Tiên, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Philippin, tiếng Thái Lan và tiếng Việt. Đối tượng của cuộc khảo sát là 5,000 công dân người nước ngoài từ 18 tuổi trở lên đang sinh sống tại thành phố được lựa chọn một cách ngẫu nhiên, và phiếu điều tra đã được gửi đến họ theo đường bưu điện. Chúng tôi đã nhận được kết quả trả lời của 921 người (tỉ lệ thu hồi kết quả đạt 18%). Trong đó, nếu xét số lượng người trả lời theo giới tính thì nam là 37%, nữ là 61% và không trả lời giới tính là 2%. Như vậy nữ chiếm khoảng 60% trong tổng số người trả lời. Dưới đây là thống kê chi tiết về số người trả lời xét theo khu vực sinh sống, quốc tịch/khu vực:

【Thống kê chi tiết theo khu vực sống】

【Thống kê chi tiết theo quốc tịch, khu vực】



Trong “Báo cáo (bản tóm tắt)” này, chúng tôi xin được giới thiệu chỉ những nội dung chính của kết quả điều tra.

Thành phố Kawasaki sẽ dựa vào kết quả điều tra lần này để lên kế hoạch xây dựng các chính sách của thành phố một cách tích cực hơn nhằm tiếp tục thực hiện mục tiêu xây dựng một xã hội cộng sinh đa văn hóa.

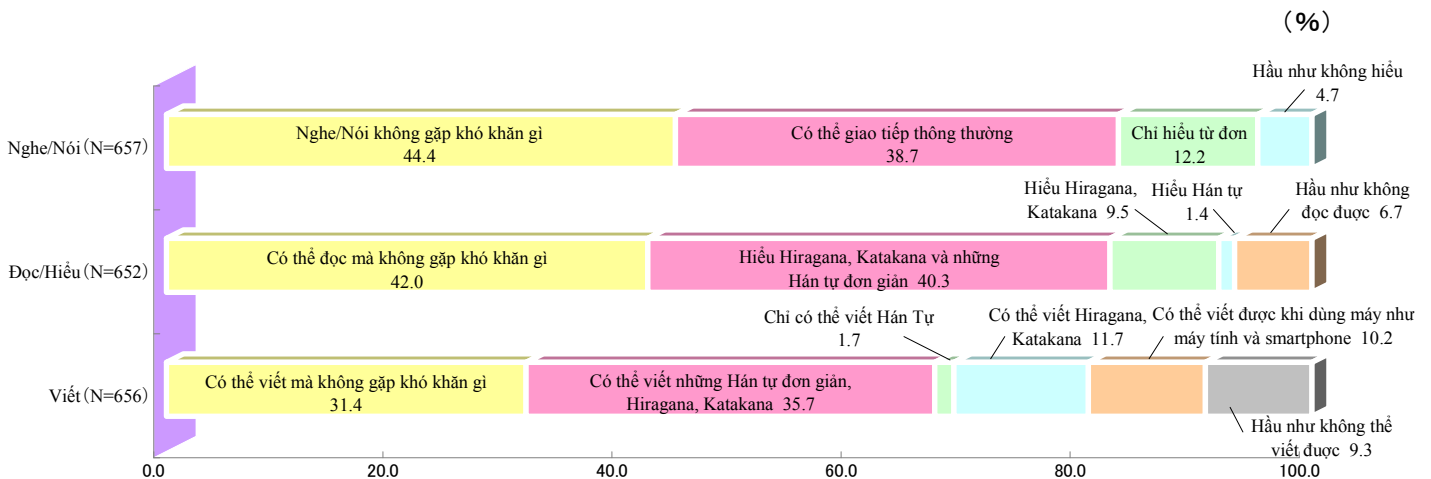
Bản báo cáo tóm tắt này có cả phiên bản tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Hàn Quốc/Tiếng Triều Tiên, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Philippin, tiếng Thái Lan. Bản báo cáo tóm tắt này có thể xem tại website dưới đây.

<http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-4-0-0-0-0-0-0-0.html>

■ Số người trả lời “Không gặp khó khăn về vấn đề tiếng Nhật” là 30-40%

Khi được yêu cầu tự đánh giá về khả năng tiếng Nhật của bản thân thì số người trả lời rằng “Không gặp khó khăn về vấn đề <Nghe/Nói> <Đọc/Hiểu>” là 40% và “Không gặp khó khăn về vấn đề <Viết>” là 30%. Tuy nhiên, số người trả lời “Hầu như không thể <Nghe/Nói> <Đọc/Hiểu> <Viết>” cũng lên tới 5-9%, trong số đó, số người “Hầu như không thể <Viết>” là khoảng 10%.

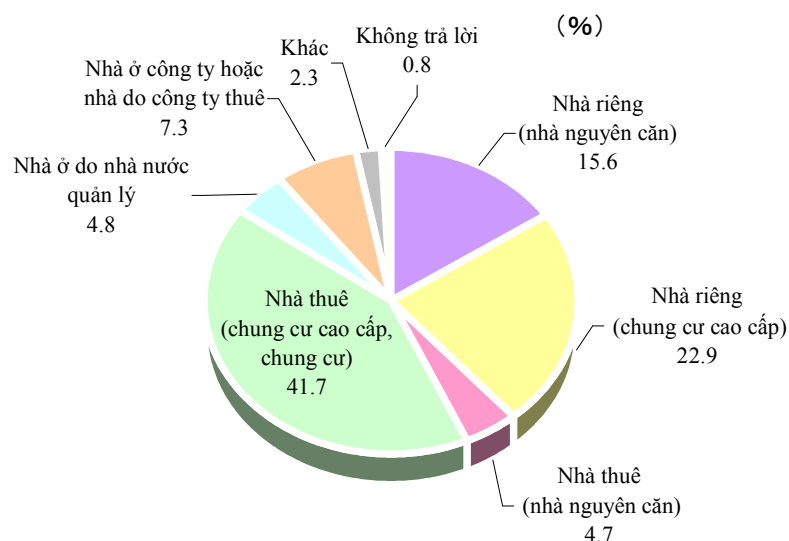
【Khả năng tiếng Nhật】



■ Số người sống tại nhà riêng tăng

Gần 40% số người trả lời đang sống tại nhà riêng (nhà nguyên căn hay chung cư cao cấp). Điều này phản ánh một thực tế là số người sinh sống lâu dài tại thành phố Kawasaki đã tăng lên, trong khoảng thời gian gần 20 năm trở lại đây, tỉ lệ người sở hữu nhà riêng đã tăng lên một cách đáng kể. Bên cạnh đó, nhiều người trả lời đã từng gặp khó khăn như “Bị từ chối vào ở vì lý do là người nước ngoài” (21%) và “Không tìm được người bảo lãnh” (17%). Thành phố Kawasaki có thực hiện “Chế độ hỗ trợ tìm và thuê được nhà ở”, nhưng số người biết đến chế độ này chưa đến 20%. Ngoài ra, số người gặp khó khăn vì không biết cách đăng ký tìm nhà ở do thành phố quản lý cũng lên đến 16%.

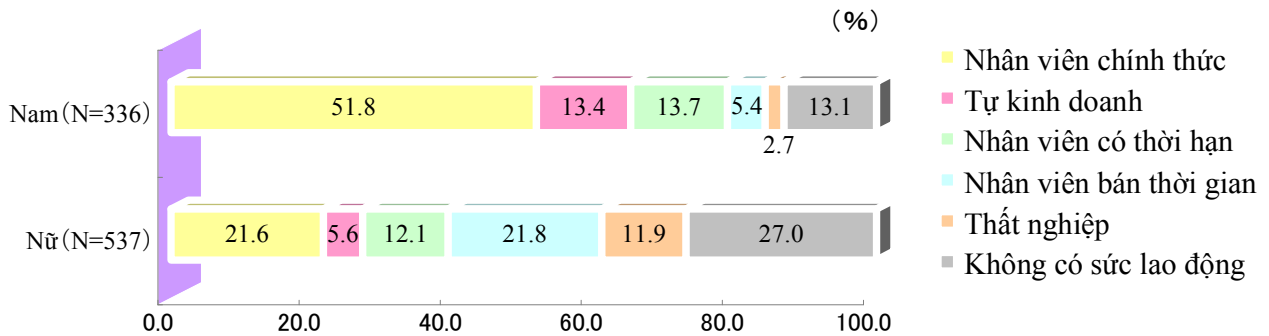
【Phân loại nhà ở】



■ Nhân viên chính thức tăng nhưng vẫn có sự chênh lệch với người Nhật

Xét về vị trí làm việc theo giới tính thì nam giới là nhân viên chính thức chiếm đến hơn một nửa, còn nữ giới là nhân viên chính thức chỉ chiếm khoảng 20%. Trong số những người có việc làm thì tỉ lệ người có việc làm chính thức bao gồm cả những người giữ chức vụ lãnh đạo trong công ty tại cuộc khảo sát thực hiện năm 1993 là nam 40% và nữ 29%. Tuy nhiên trong cuộc khảo sát năm 2014 (cuộc khảo sát lần này) thì tỉ lệ đó ở nam là 61% và ở nữ là 35%. Kết quả này cho thấy tỉ lệ nhân viên chính thức có xu hướng tăng lên ở cả nam và nữ, đặc biệt tỉ lệ tăng lên ở nam giới rất rõ rệt. Theo kết quả Khảo sát thực trạng việc làm (năm 2012) thì tỉ lệ nhân viên chính thức là nam chiếm 68% và nữ chiếm 42% tổng số người có việc làm tại thành phố Kawasaki. Xung quanh vấn đề tuyển dụng chính thức vẫn còn có sự chênh lệch giữa người nước ngoài và người Nhật.

【Vị trí làm việc】

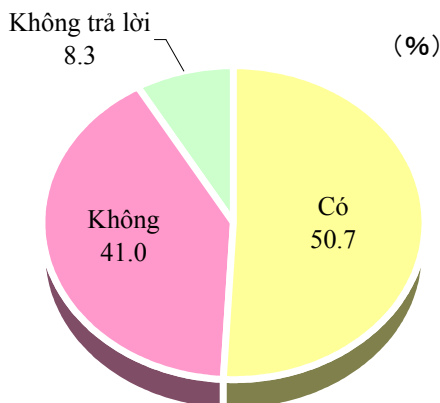


■ Khoảng một nửa số trẻ em có quốc tịch Nhật

40% trên tổng số người trả lời rằng đang sống cùng với trẻ em từ 18 tuổi trở xuống. Khi hỏi về quốc tịch của các em thì 51% số người được hỏi trả lời là các em có quốc tịch Nhật (41% trả lời là các em không có quốc tịch Nhật, 8% không trả lời).

Khi hỏi về ngôn ngữ sử dụng tại nhà đối với những người đang sinh sống cùng trẻ em thì số người trả lời sử dụng cả tiếng Nhật và tiếng mẹ đẻ là nhiều nhất, chiếm 43%, số người trả lời chỉ sử dụng tiếng Nhật là 36%, còn số người sử dụng tiếng mẹ đẻ là chủ yếu cũng lên đến 15%.

【Trẻ em mang quốc tịch Nhật】



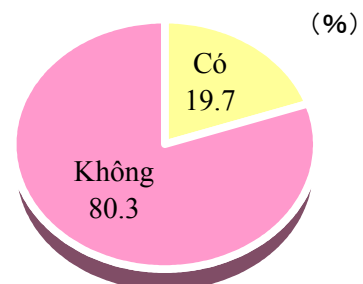
■ Số người có cảm giác bị phân biệt đối xử trong vòng 1 năm gần đây là khoảng 20%

Trong khảo sát này, chúng tôi cũng đã hỏi về kinh nghiệm bị phân biệt đối xử trong một số lĩnh vực như nhà ở, lao động v.v... Số người từng có cảm giác bị phân biệt đối xử ở một trong các lĩnh vực đó chiếm 41% trên tổng số người trả lời. Số người trả lời bị phân biệt đối xử trong 1 năm trở lại đây chiếm 20%.

Ngoài ra, số người trả lời từng bị yêu cầu xuất trình thẻ lưu trú (hoặc thẻ đăng ký ngoại kiều) để chứng minh bản thân tại cửa hàng, ngân hàng, khách sạn v.v... lên đến 14%.

*Chỉ những người được pháp luật quy định như cảnh sát và cục quản lý xuất nhập cảnh v.v... mới có quyền yêu cầu người nước ngoài xuất trình thẻ lưu trú.

【Kinh nghiệm có cảm giác bị phân biệt đối xử trong 1 năm trở lại đây】



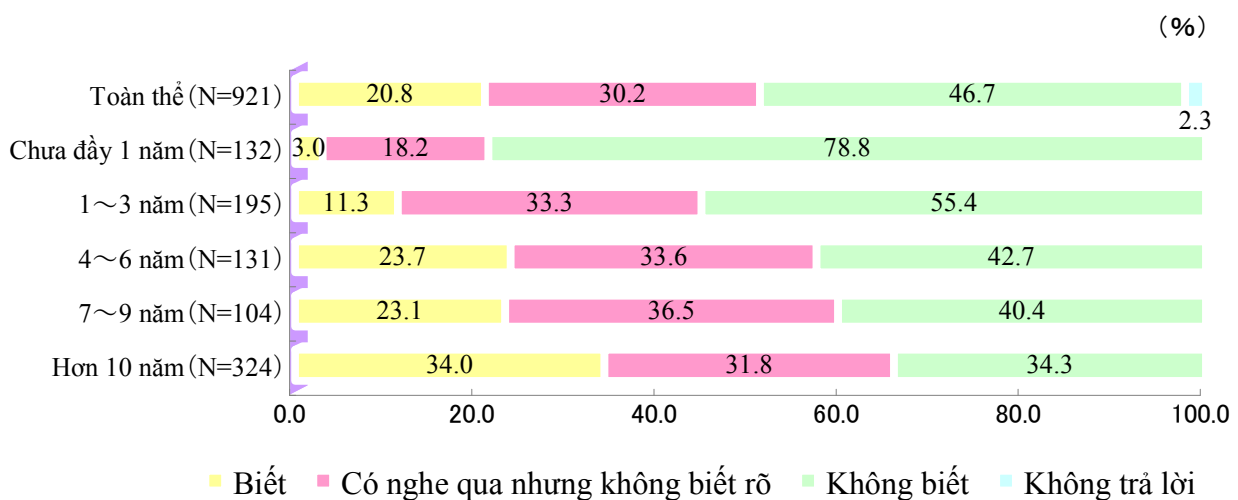
- Hoàn cảnh thường khiến có cảm giác bị phân biệt đối xử
 - Cách tiếp đón tại bệnh viện
 - Cảm giác bất an, nguy hiểm trên phố
 - Không làm gì cũng bị cảnh sát chặn lại

■ Số người trả lời là “Biết” về Hội nghị đại biểu công dân nước ngoài là 20%


Hội nghị đại biểu công dân nước ngoài thành phố Kawasaki là hội nghị được tổ chức nhằm mục đích thực hiện mục tiêu xây dựng thành phố tốt hơn thông qua việc thúc đẩy, kêu gọi công dân nước ngoài tham gia vào chính quyền thành phố. Khi được hỏi về hội nghị đại biểu này thì 21% số người trả lời là “Biết”, 30% trả lời là “Có nghe qua nhưng không biết rõ”, và 47% trả lời là “Không biết”. Ngoài ra, theo kết quả thu được có thể thấy dường như là công dân nước ngoài sinh sống ở thành phố Kawasaki càng lâu thì càng biết đến hội nghị này nhiều hơn.

Bên cạnh đó, khi hỏi những người trả lời là “Biết” rằng “Bạn có nghĩ hội nghị đại biểu công dân nước ngoài hữu ích trong việc cải thiện cuộc sống của công dân người nước ngoài tại thành phố không?” thì 50% cho rằng “Có nghĩ như vậy”, 10% cho rằng “Không nghĩ như vậy” và 39% trả lời là “Không biết”.

【Mức độ nhận biết về Hội nghị đại biểu và số năm sinh sống tại thành phố】



Báo cáo kết quả khảo sát chi tiết (chỉ có bản tiếng Nhật) có thể xem tại website dưới đây.

 <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-4-0-0-0-0-0-0.html>

Tháng 5 năm 2015

Cơ quan phát hành: Human Rights and Gender Equality Office,
Citizens' and Children's Affairs Bureau, Kawasaki City

1 Miyamoto-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki City 210-8577

Tel: 044-200-2359 Fax: 044-200-3914 E-mail: 25gaikok@city.kawasaki.jp

